

HENT AR GROAZ



Moulet gant moulerez " BREIZ "
• ti THOMAS, Gwengamp

PRIZ : PEVAR REAL.

HENT AR GROAZ

Journal of the Celtic League

Volume 1 Number 1

HENT AR GROAZ

IMPRIMATUR :

Brioci, die 2a Februarii 1932.

Eug. LE BELLEC,
vikel vras.



Moulet gant moulerez " BREIZ "
e ti THOMAS, Gwengamp

EUR GER A-RAOK

Kenta « Hent ar Groaz » a zo bet graet gant Jezuz, pa yeas eus ti Pilat betek ar C'halvar, en eur zougen e groaz, evel ma skriv Sant-Yan en Aviel : « Jezuz o tougen e groaz, a yeas er-maez a gêr, en eul lec'h anvet Menez Kalvar, pe Moal, ha Golgota « er yez Hébrezez ».

Hervez ar Pab Benead 14, eo talvoudus bras ober Hent ar Groaz, evit distrei ar bec'herien warzu Doue, furaat an dud laosk, ha santelaat ar re fur.

Ar gristenien a ra Hent ar Groaz gant furnez hag e stad vat, a c'hounez an induljansou a vez roet d'ar re a c'hall mont da Jerusalem.

An induljansou-man, niverus bras, a c'hall beza gounezet evit an Anaon.

Evit o gounit eo ret :

1°) Mont eus an eil taolenn d'eben, ha hep paouez, nemet ret e vez poz eur pennadig, etre diou daolenn.

2°) Sonjal e poaniou ha maro Hon Salver.

Ar c'homzou ha pedennou a zo moulet el levrig-man, a zo mat kaer evit ober Hent ar Groaz ; met n'eo ket ret holl o lavarout war o hed.

3°) Ret eo beza e stad a c'hras evit gounit an induljansou. Met ar bec'herien baour iveau a c'hall gounit grasou kaer 'n eur ober Hent ar Groaz.

« Hent ar Groaz » a c'hall beza graet dirak « tao-lennou » ; met an taolennou n'int ket ret-holl. Ar pez, avat, a zo ret mat kaout, eo « kroaziou », hag, en-d-eeun kroaziou koad, — na livet nag aouret a zo gwelloc'h. —

Pa vez savet ha binniget eur « Hent ar Groaz », ouz ar c'hoaziou eo a vez staget an induljansou.

- 5 -

Hent ar Groaz ar re glanv

Ar re glanv hag ar re n'hallont ket ober Hent ar Groaz en Iliz, a c'hall koulskoude gounit an induljansou, er gêr, 'n eul lavarout dirak eur grusifi binniget evit se : **20 Pater, Ave, Gloria, evel-hen** :

14 gwech Pater, Ave, Gloria, en enor da 14 Mister Hent ar Groaz ;

5 gwech Pater, Ave, Gloria, en enor da 5 gouli Hon Salver ;

1 wech Pater, Ave, Gloria, en enor d'Hon Tad santed ar Pab.

Evit dougen induljansou Hent ar Groaz, ar Grusifi a dle beza e danvez kalet, evel koad, askorn, olifant, dir, kouevr, arc'hant pe aour ; sten, plom pe blastr n'int ket mat.

Korf sakr Hon Salver a dle beza tachet ouz ar Groaz, da c'halloout beza distaget, pa vez c'hoant d'hen lakaat war eur groaz all bennak.

Sant Benead Joseb Labre a rae dalc'hmat Hent ar Groaz.

Sant Leonard a Borz-Mauris a lavare e teufe buan eur barrouz da veza fur ha santed, ma vefe an dud enni troet kaer d'ober mat hag alies Hent ar Groaz.

NOTA. — Evit kaout sklerijenn war lezennou an Iliz, zoken ar reou nevez embannet e 1931, diwarbenn « Hent ar Groaz », lenn ar gelaouen c'hallek : « *Prêtre et Apôtre* », Février 1932, p. 42.

P. M.L., beleg.

HENT AR GROAZ

gant T.B., beleg

Stouet dirak an Aoter-vras

O crux ave, spes unica,
Mundi salus et gloria,
Auge piis justitiam
Reisque dona veniam.

O kroaz santeil, hon es-
perans !
Ni ho salud gand fi-
ziens ;
Kreskit santelez 'neb ho
kar,
Ha d'ar pec'her roit
glac'har.

Pedenn. — O Jezuz, hon Salver karantezus ! Setu ni aman stouet d'an daoulin dirazoc'h evit ho pedi d'ober eur sell a drugarez warnomp ha war an holl eneou a zo er purgator. Plijet ganeoc'h skuilh warnomp talvoudegez ho poaniou hag ho maro kriz, e pere ez eomp da sonjal. — Grit ma vo ken gla-
c'haret ha ken bruzunet hon c'halonou, en hent a hirvoudou hag a zaerou, ez eomp da gerzout, ken ma tigemerfomp laouen an holl boaniou a gorf hag a spered a zigouezo ganimp er vuhez-man.

Ha c'houi, o Mari, mamm Doue ! c'houi hag ho peuz graet, da genta, hent ar Groaz ha disket d'imp

hen ober, hon sikourit d'hen ober ervat. — Grit ma tigemero an Drinded Santel anezan en digoll d'an oll dismegansou he deus bemdez da c'houzany aberz an dud fall ; grit ma tigemero ervat ar c'hlac'hag ar garantez a deurvezo ar Spered-Santel lakaat en hon c'halonou.

En eur vont dirak an daolenn genta ar beleg a gan :

War don : Vous qui voyez couler mes larmes, etc.

Deomp, kristenien, da venez Kalvar,
Heuilhomp Jezuz, sammet dindan e groaz ;
Kerzomp holl war e lerc'h gant glac'hag
Ha sonjomp (bis) en e boaniou bras.

Goude, e kan ar bobl ar c'homzou-man :

Sancta Mater istud agas,
Crucifixi fige plagas
Cordi meo valide.

Skrivit doun, o Gwer-c'hez Vari,
En hon c'halon 'vel 'n hoc'h hini,
Eus ho Mab, ar pemp gouli.

Ar beleg. — Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi.

Ar bobl. — Quia per sanctam crucem tuam redemisti mundum.

KENTA TAOLENN

Jezuz a zo barnet d'ar maro.

Sellomp gant pebez sentidigez souezus, e selaouas Jezuz eur varn ken disleal, ha kredomp mat ne oa ket Pilat hepken a varne anezan d'ar maro, met ni holl, a zo arsan, hag an holl bec'herien eus ar bed a c'houlenne ar maro-se. Lavaromp d'ezan eta gant ar vrasa glac'hag :

O Jezuz binniget ! peogwir hon fec'hejou o deus ho kaset d'ar maro, lakait ar c'heun aneze en hon c'halon, evit ma vefomp pardonet abalamour d'hon glac'hag ha d'hon finijenn.

Pater... Ave... Gloria Patri..., etc.

Ar beleg — Miserere nostri Domine.

Ar bobl. — Miserere nostri.

Ar beleg. — Fidelium animæ per misericordiam Dei requiescant in pace.

Ar bobl. — Amen.

Pa saver evit mont d'an eil taolenn :

Allas ! dindan eur groaz ken pounner,
E tougit c'hoaz hon fec'hejou marvel ;
Met ho karantez en hon c'henver
Hon daic'h stag (bis) ouz ho korf santel.

Ar bobl. — Sancta Mater, etc., &c. : Skrивit doun.

Ar beleg. — Adoramus te, Christe et benedicimus tibi.

Ar bobl. — Quia per sanctam crucem tuam redemisti mundum.

AN EIL TAOLENN

Jezuz sammet eus e groaz

Sellomp gant pebez douster e tigemer Jezuz, hon Mestr, war e ziskoaz blonset ha gouiet, ar benveg euzus eus e boaniou. Evelse eo e fell d'ezan deski d'imp dougen hon c'hoaz, 'n eur digemer, a galon vat, an holl boaniou a zegaso d'imp eus an Nenv, pe a deuio d'imp a-berz ar grouadurien.

O Jezuz dous ha mat, ne oa ket d'eoc'h e oa dleet dougen ar groaz-se, peogwir n'ho poa pec'het ebet ; met d'imp, pec'herien vezus, karget a bep seurt fallagriez. Roit d'imp eta an nerz da gemer skouer warnoc'h, o c'houzany, hep en em glemm, kement displijadur ha poan a blijo ganeoc'h degas d'imp er vuhez-man, evit paea hon zle d'ho lealded hag erruout er vuhez da viken.

Pater... Ave Maria... Gloria Patri..., etc.

Ar beleg. — Miserere nostri, Domine.

Ar bobl. — Miserere nostri.

Ar beleg. — Fidelium animæ per, etc...

Ar bobl. — Amen.

Pa saver evit mont d'an deirvet taolenn

Doue an Nenvou, hag ar bed holl,
A zo semplet dindan e vec'h garo !
E grouadur ancouaus ha diroll
Hep truez (bis) hen kas d'ar maro.

Ar bobl. — Sancta Mater..., etc. Pe Skravit doun., etc.

Ar beleg. — Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi.

Ar bobl. — Quia per sanctam crucem tuam redemisti mundum.

AN DEIRVET TAOLENN

Jezuz a gouez dindan ar bec'h eus e groaz

Gwelomp Jezuz-Krist en hent ar C'Halvar... Ar gwad en deus skuilhet e-pad ma oa skourjezet ha kurunet a spern, hen laka ken dinerz ma kouez dindan e vec'h pounner, ha ne adsav nemet goude beza bet gwall-gaset en eur stumm euzus, ar pez a c'houzanz hep en em glemm. Evelse en deus c'hoantaet gwallc'hi hon fec'hejou ha deski d'imp adsevel dre eur binijenn galet p'hon eus bet ar gwalleur da goueza 'barz ar pec'hed.

O Jezuz dous ha mat, astennit ho torn madelezus evit hon harpa e-kreiz ken lies a riskl, hag a zo en dro d'imp. Plijet ganeoc'h rei d'imp nerz 'n hon sempladurez, evit ho heuilh beteg ar C'Halvar, tanva ar freuz eus gwezen ar vuhez, ha beza da viken evurus ganeoc'h.

Pater... Ave... Gloria Patri..., etc.

Ar beleg. — Miserere nostri, Domine.

Ar bobl. — Miserere nostri.

Ar beleg. — Fidelium animæ per..., etc.

Ar bobl. — Amen.

Pa saver da vont d'ar bedervet taolenn

Pelec'h ez it, ken leun a c'hlac'har ?
Pelec'h ez it, o Mari, mamm santel ?
Breman souden war venez Kalvar,
Ho Mab ker (bis) a ya da verval.

Ar bobl. — Sancta Mater..., etc. Pe... skravit doun., etc.

Ar beleg. — Adoramus te, Christe et benedicimus tibi.

Ar bobl. — Quia per sanctam Crucem tuam redemisti mundum.

AR BEDERVET TAOLENN

Jezuz a gav e Vamm war hent ar C'halvar

Sonjomp pegen poanius e oa da Vab-Doue gwe-lout e Vamm ger 'n eur mare ken trist, hag evit Mari gwelout he Mab karantezus, stlejet hep truez gant eur vanden dud fallakr, e-kreiz eur bobl niverus a garge anezan a zismegansou. He c'halon a vamm a oa neuze treuzet gant mil gleze ha skoet gant ar vrassa anken. C'hoant a-walc'h he devoa da ziframma he Mab digant ar vourevien, met gout a ouie e oa ret d'ezan savetei an dud er stumm-se. Unani a ra eta ar zakrifis eus he c'harantez gant hini he Mab ; kemer 'ra lod 'n e boaniou ha 'n em staga 'ra out-an beteg e huanadenn ziweza.

O Mari, mamm a c'hlac'har, gouennit evidomp ar garantez vrass-e a rae d'eoc'h heuilh Jezuz war ar Menez santel, hag an nerz-kalon ho peuz diskouezet ouz troad ar groaz, ma chomfomp harpet out-i ganeoc'h hep gallout beza biken distaget diout-i.

Pater... Ave... Gloria Patri..., etc.

Ar beleg. — Miserere nostri, Domine.

Ar bobl — Miserere nostri.

Ar beleg. — Fidelium animæ per..., etc.

Ar bobl. — Amen.

Pa saver evit mont d'ar bempvet taolenn

P'ez eo me an hini 'zo kablus (coupable),
Tec'h alese, Simon Sireneen ;
Me a fell d'in-me, o kroaz veulus !
Ho tougen (bis), met en gwir gristen.

Ar bobl. — Sancta Mater..., etc. Pe : Skravit doun.

Ar beleg. — Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi.

Ar bobl. — Quia per sanctam crucem tuam redemisti mundum.

AR BEMPVET TAOLENN

Simon Sireneen a sikour Jezuz da zougen e groaz

Sonjomp pegen bras eo ar vadelez en deus Jezuz-Krist en hon c'henver ; rak ma lez beza sikouret da zougen e groaz, n'eo ket, a dra sur, dre ma vank nerz d'ezan, Hen hag a zoug ar bed holl ; met c'hoant en deus da zeski d'imp unani hon foaniou gant E re ha kemer lod gant-an en e galir ken c'houero.

O Jezuz, hon Salver trugarezus ! evidoc'h eo ar pez a zo ar falla er c'halir-se, ha ganimp n'ho peus lezet nemet ar vihana lodenn. Plijit ganeoc'h, na vimp ket enebourien d'imp hon-unan o pellaat diouz ar c'halir-se, met grit m'hen digemerfomp, a galon vat, evit kaout lod el levezenez a roit d'ho Sent en Nenv

Pater... Ave... Gloria Patri..., etc.

Ar beleg. — Miserere nostri, Domine.

Ar bobl — Miserere nostri.

Ar beleg. — Fidelium animæ per..., etc.

Ar bobl. — Amen.

Pa saver evit mont d'ar c'houec'hvet taolenn :

Dremm santel Jezuz dre he c'hened,
'Ra levezenez ar sent hag an Aezel ;
Sell out-i, pec'her, ken labezet
Ha deus prim (bis) da chanj a vuhez.

Ar bobl. — sancta Mater..., etc. Pe : Skravit doun.

Ar beleg. — Adoramus te, Christe, et benedicimus ti..i.

Ar bobl. — Quia per sanctam crucem tuam redemisti mundum.

AR C'HOUECHVET TAOLENN

Eur plac'h santel a sec'h Dremm Hon Salver

Pegen kaer n'eo ket er pez a ra ar plac'h santelman o treuzi ar soudarded hag ar vourevien evit he Mestr an Nenv. — Hen kaout a ra goloet a boultr, a c'houezen hag a wad. Eur gwel ken truezus a denera he c'halon beteg an daerou ; he c'harantez a zo trec'h d'he spont, tostaat a ra ouz Jezuz evit sec'ha d'Ezan E zremm santel a ra levenez ar sent ha dirak pehini an Ælez 'n em guz gant o diweskel, kement eo lugernus.

O Jezuz, ar c'haera den 'zo bet biskoaz ! E petore stad he deus ho lakaet ho karantez evidomp ! Muioc'h eget biskoaz e tleit beza meulet ha karet ganimp. Hoc'h azeuli (1), karout ha meuli a reomp eta ; ha, stouet dirak ho madelez divent, ni ho ped d'ankouaat hon holl dismegansou ha da rei c'hoaz d'hon ene e gened gwechall, kollet dre ar pec'hed.

Pater..., Ave... Gloria Patri..., etc.

Pa saver evit mont d'ar seizvet taolenn

Kouet eo Jezuz dindan an taoliou
A ro d'ezan ar vourerien diboell ;
Ha c'hoaz e karje o c'halonou
Hen gwelout (bis) er groaz o vervel.

Ar bobl. — Sancta Mater, etc... Pe : Skravit doun.

Ar beleg. — Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi.

Ar bobl. — Quia per sanctam, etc.

(1) Adorer

AR SEIZVET TAOLENN

Jezuz a gouez evit an eil gwech

Sonjomp en hon Salver, Doue ha den, o koueza a nevez war hent ar C'Halvar. Astennet eo war an douar, dindan ar bec'h eus e groaz, evel diagent gourdrouzet, boutet ha skoet gant ar vourevien. Jezuz-Krist a c'houenn kement-se civit diskouez d'imp e garantez. C'hoant en deus ives, dre eno, da zeskí d'imp penaos, daoust d'imp da gouenza alies er pec'hed, na dleomp ket, evit-se, koll kalon, met kaout fizians e c'halfomp adsevel dre e vadelez. C'hoant en deus c'hoaz da zeskí d'imp e kaver alies dreiz ha spern en hent an Nenv hag eo ret tremen dre galz a boaniou war an douar evit beza kurunet er bardoaz.

O Jezuz karantezus, gwir frealzidigez an dud gla-
c'harc'h, sellit ouz-imp gant teneridigez ha trugarez ;
roit d'imp ar c'hras da adsevel mar hon eus bet ar
gwalleur da adkoueza er pec'hed ; diwallit anomp
d'en em goll ha da goll, dre eno, al labour hag ar
poaniou ho peuz gouzanvet evit hon tenna diouz ar
maro peurbadus.

Pater... Ave... Gloria Patri..., etc.

Ar b.^{le}leg. — Miserere nostri, Domine.

Ar bobl. — Miserere nostri.

Ar beleg. — Fidelium..., etc.

Ar bobl. — Amen.

Pa saver evit mont d'an eizvet taolenn :

Merc'hed, na ouelit ket warnoun-me,

Met war ho pugale ha war ho pro ;

Goulct digant an aotrou Doue,

Ma 'n devo (bis) c'hoaz truez out-o.

Ar bobl. — Sancta Mater..., etc. Pe : Skravit doun.

Ar beleg. — Adoramus te, Christe..., etc.

Ar bobl. — Quia per sanctam..., etc.

AN EIZVET TAOLENN

Jezuz a zic'hlac'hар merc'hed Jerusalem

Sonjomp en madelez ken bras hon Salver Jezuz-Krist. Ankouaat 'ra, koulz lavarout, e ankeniou evit beza gant poaniou ar gwragez santel, evit dic'hlac'hari aneze diouz ar poaniou a c'houzanvent o welout e stad truezus. 'N eur c'hourc'hennenn d'eze gouela warnê o-unan ha war o bro oigalon ha nann war-nan, e lavar d'imp ne gemero ket e galon truez ouzimp, mar na ouelomp ket, da genta war hon fec'he-jou, a zo kiriek d'e holl boaniou.

O Jezuz, hon Mestr hag hon Salver, leun a garantez evit an dud glac'haret, kemerit truez ouzimp ; roit d'imp ar c'hras d'hoc'h heuilh dalc'hmat en hent ar groaz evel merc'hed Jerusalem, evit klevout evel-te komzou ar Vuhez, ha kaout, eun deiz, diganeoc'h lod e levenez ar baradouz.

Pater... Ave... Gloria Patri..., etc.

Ar beleg. — Miserere nostri, Domine.

Ar bobl. — Miserere nostri.

Ar beleg. — Fidelium, etc.

Ar bobl. — Amen.

Pa saver evit mont d'an navet taolenn :

Allas ! hoc'h holl nerz hoc'h eus kollet,
Ah ! n'hoc'h-hu ken an Doue galloudus,
Ar pec'hed en deus ho tiskaret,
D'ar maro (bis) ho kas, ma Jezuz.

Ar bobl. — Sancta Mater..., etc. Pe : Skravit doun.

Ar beleg. — Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi.

Ar bobl. — Quia per sanctam crucem tuam redemisti mundum.

AN NAVET TAOLENN

Jezuz a gouez evit an deirvet gwech

Sellomp ouz Jezuz erru, gant kalz a boan, war lein menez Kalvar. Neuze e taol e zaoulagad war ar lec'h-se ez a da veza munret eno gand enebourien leun a gasoni hag a gounnar. Met ar pez a ra ar muian poan d'ezan eo gwelout hon fec'hejou ken niverus hag e wad kollet evit ken lies a bec'her. Ar sonj poanius-se a deu da vantri ha da c'hlac'hari e galon, kalz muioc'h eget an holl draou-all. Lakaat a ra e ene en eun dristidigez ken bras, ken e teu e nerz da vankout d'ezan ha ma kouez a-stok e gorf d'an douar.

O Jezuz, ken kastizet dre garantez evidomp ! Ez it eta da veza lakaet d'ar maro evit silvidigez an dud. Plijet ganeoc'h skuilh warnomp, e-pad ar vuhez-man, talvoudegez ho kwad, evit ma c'hall-fomp ho meuli da viken en Nenvo.

Pater..., Ave..., Gloria Patri..., etc.

Ar beleg. — Miserere nostri, Domine.

Ar bobl. — Miserere nostri.

Ar beleg. — Fidelium animæ per..., etc.

Ar bobl. — Amen.

Pa saver evit mont d'an dekvet taolenn :

Deuit diwar nij eus an Nenvou,
Ælez Doue da zifenn ma Jezuz ;
Deuit da aveli e c'houliou
Hag e gorf (bis) dispennet euzus.

Ar bobl. — Sancta Mater..., etc. Pe : Skravit doun.

Ar beleg. — Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi.

Ar bobl. — Quia per sanctam crucem tuam redemisti mundum.

AN DEKVET TAOLENN

Jezuz a zo diwisket

Sonjomp pegen bras e oa gloaziou Jezuz pa zi-frammes ar vourerien e zilhad diwar e gorf santel.
— E zilhad a oa peg ouz e c'houliou, hag ar re-man a zigoras a nevez pa oant lamet diwar e gorf, oc'h obcr d'ezan gouzanz er memes amzer, an holl boaniou en devoa santet pa oa bet skourjezet.

O Jezuz, oan Doue ! Setu c'noui erru var lec'h ho maro, hep beza digoret ho kenou evit 'n em glemm. Ha ! pebez kentel evidomp-ni père, evit an distera tra a zeu d'hon ziaeza, a zo prest da hirvoudi, pe da daol tan ha moged. Lezet ho peuz ho tiwiska evit gwalc'hi ar gwalleur hon eus bet da goll ar c'hras. Grit d'imp adkavout ar c'hras-se ha 'n em zizoher a-grenn diouz hon zechou koz evit ma vefomp adalek bremen hervez ho kaloun hag ho lezenn santel.

Pater... Ave... Gloria Patri..., etc.

Ar beleg. — Miserere nostri, Domine.

Ar bobl. — Miserere nostri.

Ar beleg. — Fidelium animæ..., etc.

Ar bobl. — Amen.

Pa saver evit mont d'an unekvet taolenn :

Petra a rit, o pobl kounnaret,
Ez it 'ta da beurober ho torfed !
Eur groaz war ar C'halvar 'zo savet,
Da Jezuz (bis) Salver binniget.

Ar bobl. — Sancta Mater..., etc. Pe : Skrivit doun.

Ar beleg. — Adoramus te..., etc

Ar bobl. — Quia per sanctam, etc.

AN UNNEKVET TAOLENN

Jezuz a zo staget ouz ar Groaz

Sellomp Jezuz oc'h en em rei, hen e-unan, d'e vrourevien evit beza lakaet er groaz hag oc'h en em astenn e-unan war ar groaz-se. Pebez anken pa oe sanket, a daoliou morzol, an tachou 'n e dreid ha 'n e zaouarn binniget. E gig holl dispennet, e zremm freuzet, e waziou digoret, e eskern dislec'hiet ; e wad, hag a red ken stank, a lam digantan e holl nerz hag a ra d'ezan gouzanz, ouspen d'an ankeniou spontus-se, eur sec'ched bras meurbet.

O pec'ched milliget ! Te a zo kiriek d'hon Salver da veza beuzet en eur mor a anken hag a dristidigez. Ah ! Kristenien, pebez karantez ! pebez madelez ! Hon c'halonou a dleje beza rannet ha mantret o we'lout hon Salver war ar groaz. Dilezomp eta plijadureziou an douar ; stagomp hon c'halon ouz hini Jezuz stag ouz ar groaz ha skuilhomp, noz-deiz, daerou a geuz hag a c'hlac'har.

Pater... Ave... Gloria Patri..., etc.

Ar beleg. — Miserere nostri, Domine.

Ar bobl. — Miserere nostri.

Ar beleg. — Fidelium...

Ar bobl. — Amen.

Pa saver evit mont d'ar daouzekvet taolenn :

An heol 'n deus lamet e sklerijenn
D'eun deiz ken trist, d'eun torfed ken euzus !
Ha nen eus nemet ar bec'herien
Hen gwelfe (bis) hep beza mezus.

Ar bobl. — Sancta Mater..., etc. Pe : Skrivit doun.

Ar beleg. — Adoramus te, etc.

Ar bobl. — Quia per sanctam, etc.

AN DAOUZEKVET TAOLENN

Jezuz a varv war ar Groaz

Sellomp Jezuz, an holl santelez, o vervel e-kreiz etre daou laer ; sonjomp pegen dous ha pegen nerzus eo e garantez. Goulen a ra digant e Dad pardon evit e vourevien, lavarout a ra rei e varadoz d'al laer dehou ; fiziout a ra e vamm en e ziskibl ar muia karet ; lakaat a ra e ene etre daouarn e Dad ; lavarout a ra eo echu pep tra ; mervel a ra evidomp-holl. Er memes amzer, an holl draou krouet a ziskleri eo Doue ; ar bed holl en deus evel c'hoant da veza distruijet o welout e Grouer o vervel.

O pec'herien ! C'houi eta hepken a chomo kale-det o welout eun dra ken burzudus ? Grit c'hoaz eur sell war ho Salver, sellit en petore stad eo lakaet dre ho fallagriez. Ho pardoni a ra koulskoude, mar d'eo gwirion ho klac'hар ; stag eo e dreid ouz ho kortoz, digor e zivrec'h evit ho tigemer ; toulet e gostez hag e galon evit skuili warnoc'h e holl c'hrasou ; pleget e benn evit rei d'eoc'h ar pok a beoc'h hag a deneridigez. Ah ! kristenien, na reomp ket eta skouarn vouzar ; diredomp holl ouz troad ar groaz ; bevomp ha marvomp evit Jezuz, ganet ha marvet evidomp !

Pater... Ave... Gloria... Misericere... Fidelium...

Pa saver da vont d'an drizekvet taolenn :

Setu aze, o Mamm glac'haret,
Korf noaz ho Mab Jezuz-Krist, hon Salver ;
Ho karantez 'zo bet holl roet
War ar groaz (bis) evit ar pec'her.

Ar bobl. — Sancta Mater..., etc. Pe : Skravit doun.

Ar beleg — Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi.

Ar bobl. — Quia per sanctam Crucem tuam redemisti mundum.

AN DRIZEKVET TAOLENN

Jezuz diskennet diouz ar groaz ha roet d'e Vamm

Sonjomp pegen bras ne oa ket glac'hар ar Vamm dener-se goude maro Jezuz. Digemer a ra e gorf sakr etre he divrec'h ; sellout a ra ouz e zremm drailhet ha goloet a wad ; gwelout a ra e zaoulagad maro ha hanter-serret, e c'henou digor ha dilavar, e dreid hag e zaouarn toulet ha dispennet. Kementse a zo evit Mari, eur verzerenti spontus, Doué hepken a anavez an dalvoudegez anezzi.

O Mari ! ni 'zo kiriek d'ho klac'hар ; hon fec'hejou o deus treuzet hoc'h ene 'n eur staga Jezuz ouz ar groaz. O Mamm a drugarez, goulennit pardon evidomp ; lezit ac'hano~~m~~ d'azeuli, etre ho tivrec'h, Jezuz maro war ar groaz. Lakait doun en hon c'halonou ar poaniou à c'houzanvac'h ouz troad ar groaz ha grit na voint kammed ankouaet ganimp.

Pater... Ave... Gloria..., etc.

Ar beleg. — Miserere nostri, Domine.

Ar bobl. — Miserere nostri.

Ar beleg. — Fidelium animæ per misericordiam Dei requiescant in pace.

Ar bobl. — Amen.

Pa saver da vont d'ar bevarzekvet taolenn

Mervel war ar bez-man a garjen,
Gant ar c'hlac'hар ha gant ar garantez ;
Evit kaout ar vuhez da viken,
'Barz an Nenv (bis) ganeoc'h, ma Doue.

Ar bobl. — Sancta Mater..., etc. Pe : Skravit doun.

Ar beleg. — Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi.

Ar bobl. — Quia per sanctam Crucem tuam redemisti mundum.

AR BEVARZEKVENT TAOLENN

Jezuz a zo lakaet er bez

Setu aman eta, Jezuz hon Dasprener ker, setu aman al lec'h m'eo lakaet ennan ho Korf santele maro evidomp, evit hon silvidigez. En draonien a daerou-man, grit d'imp lakaat hon brasa frealzidigez o sonjal er poaniou hag en ankeniou ho peus gouzanvet hep 'n em glemm evit hon frena. C'hoantaet ho peus beza lakaet en eur bez nevez evit deski d'imp na dleomp tostaat ouzoc'h, en ho Sakramant a garantez, nemet gant eur galon nevez, net a bec'ched. Plijet ganeoc'h eta gwalc'h hon ene ha lakaat anezan dereat d'azei alies ouz ho tael santele ; teurvezit hon c'hrenvaat enep hon flegiou fall, evit ma c'halfomp, goude eur vuhez hag eur maro mat kaout, da viken, an evurusted d'Ho kwelout en gloar ar baradoz.

Pater... Ave... Gloria..., etc.

Ar beleg. — Miserere nostri, Domine.

Ar bobl — Miserere nostri.

Ar beleg. — Fidelium, etc.

Ar bobl. — Amen.

O tont en-dro dirak an Aoter-vras

Skrivit doun em c'halon, ma Jezuz,
An holl boaniou ho peus bet gouzanvet ;
Ha c'houi, Mari, mamm drugarezus,
Ni ho ped (bis) n'hon dilexit ket.

Ar bobl. — Sancta Mater..., etc. Pe : Skrivit doun.

Pa vezet erru 'barz ar santual, ar beleg en deus
graet al lid (1), a gan ar pedennou a zo aman war-
lerc'h.

V. Adoramus te,
Christe, et benedicimus
tibi.

R. Quia per sanctam
crucem tuam redemisti
mundum.

V. Ora pro nobis,
Virgo dolorosissima.

R. Ut digni efficia-
mur promissionibus
Christi.

V. Signasti, Domine,
servum tuum Francis-
cum.

R. Signis redemptio-
nis nostræ.

V. Oremus pro Pon-
tifice nostro N.

R. Dominus conser-
vet eum et vivificet
eum, beatum faciat
eum in terra, et non
tradat eum in animam
inimicorum ejus.

V. Oremus pro fideli-
bus defunctis.

(1) lid : seremoni.

O Jezuz, hon Roue mat,
Ni ho meulo a galon
vat,

Abalamour m'hoc'h eus
prenet,

Dre zellid (2) ho kroas
sakr, ar bed.

Ha c'houi, Gwerc'hez,
mamm a druez,
Evid-omp holl pedet
Doue,

Ma tellezimp an holl
c'hrasou.

A ginnig d'imp-ni hon
Aotrou.

C'houi ho peus mer-
ket, ma Doue, ho ser-
vijer sant Frances,

Gant merkou daspre-
nidigez ar bed.

Pedomp evit hon Tad
Santel ar Pab...

Plijet gant Doue hen
mirout, hen bisita, hen
lakaat eürus war an
douar hag hen diwall
diouz beli e enebourien.

Pedomp evit an a-
naon gristen.

(2) dellid : meritou.

R. Requiem æternam
dona eis, Domine et lux
perpetua luceat eis.

Oremus,

Respice, quæsumus,
Domine, super hanc fa-
miliam tuam, pro qua
Dominus noster Jesus-
Christus non dubitavit
manibus tradi nocen-
tium et crucis subire
tormentum.

Domine, Jesu-Chris-
te, Fili Dei vivi, qui
horâ sextâ, pro re-
demptione mundi, cru-
cis patibulum ascen-
disti, et sanguinem tu-
um pretiosum in remis-
sionem peccatorum
nostrorum fudisti, te
humiliter deprecamur,
ut post obitum nos-
trum, januam paradisi
nos gaudentes introire
concedas.

Interveniat pro no-
bis, quæsumus, Domine
Jesu-Chrste, nunc
et in hora mortis nos-
træ, apud tuam clemen-
tiam, beata Maria Vir-

Reit d'ez, ô ma Doue,
an diskuij peurbadus
ha lakait anez da we-
lout ho sklerijenn da
viken.

Pedomp,

Plijet ganeoc'h, Ao-
trou Doue, ni ho ped,
ober eur sell a druga-
rez war an dud-man,
Jezuz-Krist n'en deus
ket nac'het bez a lakaet
evit-e etre daouarn bou-
revien ha gouzav ar
poaniou eus ar groaz.

Aotrou Jezuz-Krist,
Mab an Doue bev,
c'houi d'ar c'houec'hvet
eur, a zo bet staget ouz
ar groaz evit prena ar
bed hag ho peus skuil-
het ho koad talvoudus
evit gwalc'hi hon fe-
c'hejou, ni ho ped gant
eur galon izel, da zigeri
d'imp dor ar baradoz
goude hon maro, ha
d'ober d'imp mont la-
ouen 'barz en ho kloar.

Ra zeuy, ni ho ped,
Aotrou Jezuz-Krist, ar
Werc'hez Vari ho
mamm, hag he deus bet
hec'h ene meurbed san-
tel treuzet gant eur

go, mater tua, cujus sa-
cratissimam animam,
in hora tuæ passionis,
doloris gladius pertran-
sivit.

Domine Jesu Christe,
qui, refrigercente mun-
do ad inflammandum
corda nostra tui amo-
ris igne, in carne beatissimi
Francisci, passio-
nis tuæ sacra stig-
mata renovâsti; con-
cede propitius ut ejus
meritis et precibus, cru-
cem jugiter feramus et
dignos fructus pœnitentia-
tæ faciamus.

Omnipotens sempi-
terne Deus, miserere
famulo tuo Pontifici
nostro N. et dirige eum
secundum tuam clementiam
in viam salutis æternæ;
ut, te donante, tibi placita cu-
piat, et totâ virtute
perficiat.

Deus, veniæ largitor
et humanæ salutis ama-
tor, quæsumus clemen-
tiam tuam, ut nostræ

c'hleze a c'hlac'har, e
keit ha ma oac'h en ho
kloaziou, da bedi evid-
omp breman hag en eur
eus hon maro.

Aotrou Jezuz-Krist,
c'houi hag, o welout ar
bed yenaet evit entana
hon c'halonou gant an
tân eus ho karantez, ho
peus nevezet ho kouliou
war gorf eurus
sant Fransez, roit
d'imp, ni ho ped, dre
zellidou ha dre beden-
nou ar sant-se, ar
c'hras da zougen be-
pred hon c'hoaz, ha da
deurel frouez dereat
a binijenn.

Doue holl-c'hallou-
dus ha peurbadus, ho
pezit truez ouz ho ser-
vijer hon Fab N.; ren-
nit-hen hervez ho tous-
der en hent ar silvidi-
gez da viken, evit, dre ho
kras, na c'hoantao ne-
met traou a blijo d'e-
oc'h, ha ma erruo d'ar
vertuz an uhela.

O Doue ! c'houi hag
a ro pardon hag a
c'hoanta silvidigez an
dud, ni a bed ho made-

congregationis fratres, propinquos et benefactores, qui ex hoc saeculo transierunt, beatam Mariam, semper virgine, intercedente, cum omnibus sanctis tuis ad perpetuae beatitudinis consortium pervenire concedas. Per Dominum nostrum Iesum-Chrismum, etc.

R. Amen.

lezhag hoc'h asped, dre ar Werc'hez gloriis Vari, hon hanterourez bepred gwerc'hez, ha dre hini an holl sent ho mignonned, da lakaat d'errout 'barz an eurusted peurbadus hon breudeur, hon c'herent, hon mignonned, hon madoberourien hag an holl dud varo eus hon c'henvreuriez. Ni hen gouenn dre Jezuz-Krist, etc.
R. Evel-se bezet graet.

Neuze ar Ganerien a lavar teir gwech :

Parce, Domine, parce
populo tuo.

Pardonit, Aotrou
Doue, pardonit d'ho
pobl.

Ar bobl a respont pep gwech :

Ne in aeternum iras-
caris nobis.

N'ho pet ket atao
droug ouzimp.

Ar Ganerien en eur vouez :

Pie Jesu, Domine,
dona eis requiem.

O Jezuz karantezus,
hon Aotrou, roit d'an
anaon an diskuiz.

Ar bobl

Sempiternam.

Peurbadus.

Neuze unan hepken :

Jube, Domine, benedicere.

Ar Beleg en e sav :

Benedicat nos Dominus noster Jesus-Christus, qui pro nobis flagellatus est, crucem portavit et fuit crucifixus. R. Amen.

Neuze ar beleg, goude beza azeulet (1) ar groaz, a sav ouz an aoter hag a ro gant-i ar vennoz hep lavarout netra.

Meulet hag azeulet ra vezoz Jezuz o tougen e groaz ;

Meulet ra vezoz Mari oc'h heuilh he Mab en hent ar groaz.

Evelse bezet graet.

KANTIG
Dremm⁽²⁾ Santel Hon Salver

War don : Pitié, mon Dieu, etc.

I.

Jezuz hon mestr, Jezuz c'houi 'ze hon Salver,
Brevet 'vidomp dindan eur bec'h peaniou,
Dirak ho Tremm dilezet hag hi ken kaer,
Dre garantez ni 'bed, ni 'skuillh daerou.

Diskan :

O Dremm, hon Salver
Karantezus,
Truez ouz eur bobl pec'her
'Distro ouzoc'h, Jezuz !

(1) Azeulet (adorer).

(2) Dremm (bizañ).

II.

Ouz Dremm Jezuz sellomp, sellomp, pec'herien ;
 Hag ho Tremm eo, Jezuz, c'houi bras ha mat ?
 Spenn en ho tal a doull betek hoc'h empenn,
 Daerou ha gwad a veuz ho taoulagad.

III.

Eus a Jezuz eur profed a lavare :
 « Ni hen gwel noaz, ni hen gwel hep gened,
 » 'Vel eur gorzen torret gant eur barr-arne,
 » 'Vel eun den lor gant e dud forbannet (1). »

IV.

An den kaera eus a vugale an dud,
 Mellezour flamm eus a sked an Nenvou,
 Setu e stad ! Ha ni 'vel trubarded yud,
 Ni 'sko gantan oc'h ober arwesiou (2).

V.

Ha gwir e vez ? hon daouarn-ni, pec'herien,
 Hon zaoliou-ni o deus hen gouliet,
 Pe marteze 'c'hoaz, ni e vignoned yen,
 Gant aon pe vez, hon deus hen dilezet.

(1) « Forbannet » pe « harluet » da lavarout eo « argaset-eus-e-Vro. »

(2) Neuziou, pe ardou fall.

VI.

Ho pet truez, truez ouzimp-ni, Jezus !
 Hon pardonit, bras eo hon zorfejou ;
 Gwall-digalon omp, bezit trugar-zus,
 Sellit ouz-imp beuzet en hon daerou.

VII.

Dremm hegarat (1), d'eoc'h noz-deiz hon foaniou,
 Hon labouriou hag hon daerou e-kuz !
 Ar bed a ya d'ar red war-lerc'h c'hoariellou,
 Ni chom aman en-dro d'ho Tremm, Jezuz.

Milin.

(1) Da lavarout eo « da veza karet ». aimable.

HENT AR GROAZ

gant « Barz ar Guiaudet »

Penaos ober Hent ar Groaz

Setu aman penaos eo mat ober Hent ar Groaz :

Daoulinet dirak an Aoter vrás, ar c'hristen, da
genta, 'ador Hon Salver en e Sakramant a Garantez.

Goude e c'houlen pardoun digant Doue eus e holl
bec'hejou, en eul lavarout an Akt a Gontrision.

Neuze e sav, hag o vont da zaoulina dirag an dao-
lenn genta, hag iveauz dirag an taolennoù-all, e la-
varo :

v. Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi.

r. Quia per sanctam Crucem tuam redemisti
mundum.

KENTA TAOLENN

Jezuz a zo barnet d'ar maro

Mab Doue a sent ouz barnedigez Pilat, eur var-
nedigez amjust, disleal.

Ar pec'her a zo eun eil Pilat ; karout a ra Barab-
baz, da lavarout eo an diaoul, ha taol ar maro a ro
da Jezuz !

Pardon, o ma Jezuz !

Pater, Ave, Gloria...

v. Miserere nostri, Domine. r. Miserere nostri.

v. Fidelium animæ... r. Amen.

Kan ar baotred :

O Kroaz santel, hon Esperans...

Kan ar merc'hed :

Skrivit doun, o Gwerc'hez Vari.. .

EIL TAOLENN

Jezuz a gemer e Groaz

Mab Doue a zo sentus. Ober a ra eur sell war e Groaz ; pokat a ra d'e Groaz ; lakaat a ra e Groaz war e ziouskoaz blonset.

Ar pec'her ne c'houl ket a boan ; ar pec'her ne glask nemet plijadur.

O ma Jezuz, grit ma vo nerzus ar paour kaez pe-
c'her !

Pardon, o ma Jezuz !

Pater, Ave, Gloria...

v. Miserere nostri, Domine. r. Miserere nostri.

v. Fidelium animæ... r. Amen.

TEIRVET TAOLENN

Jezuz a gouez d'an douar

Mab Doue, Jezuz-Krist, a gerz en hent ar C'halvar. Eus e benn sakr kurunet a spern a tiver ar gwad ; E gorf sakr a zo lakaet a beiou gant skourjeziou ar soudarded. An Holl-C'halloudek a zo dinerez. Jezuz a gouez d'an douar.

O, na pounner eo ar pec'herd marvel !

Pardon, o ma Jezuz !

Pater, Ave, Gloria...

PEDERVET TAOLENN

Jezuz a gav he Vamm santel war hent ar C'halvar

Kalon Mari a zo teneroc'h eget kalonou an holl vammou. Ha Mari a wel Jezuz ruz-gwad ; ha Jezuz a wel e vamm daerou druz en he daoulagad.

O pec'herien baour, meskomp hon daërou gant daerou Mari !

Mari, pedit evidomp !

Pardon, o ma Jezuz !

Pater, Ave, Gloria...

v. Miserere nostri, Domine. r. Miserere nostri.

v. Fidelium animæ... r. Amen.

PEMPVET TAOLENN

Jezuz a zo sikouret gant Simon da zougen e Groaz

Evurus Simon, c'houi a zougas eun pennad kroaz Salver ar bed !

Eurus ni iveau, mar gouzanvomp hep klemm evel Jezuz. Ar boan a zo eur groaz, hag er groaz eman ar silvidigez.

Nerz d'imp, o Jezuz, da zougen hon c'hroaz !

Pardon, o ma Jezuz !

Pater, Ave, Gloria...

v. Miserere nostri, Domine. r. Miserere nostri.

v. Fidelium animæ... r. Amen.

C'HOUEC'HVET TAOLENN

Jezuz sec'het d'ezan e vizaj gant eur wreg santel.

Veronik ne spont ket. Tremen a ra emesk ar soudarded hag ar vourevien. Setu hi e kichen Jezuz. Gant gouel he bizaj e sec'h bizaj Jezuz. Ha Jezuz a ro eur pae kaer d'ar wreg-se a galon dener ha nerzus. Poltrcd e vizaj divin a chom merket en gouel Veronik.

Pec'herien, teneraomp hon c'halonou, hag e vimp nerzus !

Pardon, o ma Jezuz !

Pater, Ave, Gloria...

v. Miserere nostri, Domine. r. Miserere nostri.

v. Fidelium animæ... r. Amen.

SEIZVET TAOLENN

Jezuz a gouez eun eil gwech.

Aet d'an douar eun eil gwech, Jezuz c'hoaz a savo. Graet en deus kement-se dre garantez 'vit ar pec'her. Jezuz, ar santelez, en em ra skouer ar be'herien. Pebez madelez a-berz Jezuz !

Pec'herien baour, adsavomp evel Jezuz !

Pardon, o ma Jezuz !

Pater, Ave, Gloria...

v. Miserere nostri, Domine. r. Miserere nostri.

v. Fidelium animæ... r. Amen.

EIZVET TAOLENN

Jezuz o konforti gwragez Israël.

Na tener 'ta eo kalon ezuz ! Daoust d'e boaniou diremed, Jezuz a sell gant trugarez ouz ar gwragez santel, hag a ro d'eze keleñnadurez.

Gwragez, mammou kristen, mirit ho pugale da Jezuz !

Ha ni holl, pec'herien, pa gavimp war eun hent bennak kroaz Hon Salver Jezuz, sellomp out-hi gant truez ha lavaromp a galon :

Pardon, o ma Jezuz !

Pater, Ave, Gloria...

v. Miserere nostri, Domine. r. Miserere nostri.

v. Fidelium animæ... r. Amen.

NAVET TAOLENN

Jezuz d'an douar eunn deirvet gwech

Setu Jezuz war lein menez Kalvar. Brevet eo e izili... Adaleg e benn beteg e droad ne weler nemet gouli ha gwad. Jezuz evel Doue a wel dirazan holl eneou ar bed. — Allas ! kalz-kalz aneze, a vo daonet, daoust d'e boaniou ha d'e varo. Jezuz, o welout se eo rannet e galon, hag e kouez d'an douar hanter-varo.

O ma Jezuz, pardoun !

Pardon, o ma Jezuz !

Pater, Ave, Gloria...

v. Miserere nostri, Domine. r. Miserere nostri.

v. Fidelium animæ... r. Amen.

DEKVET TAOLENN

Jezuz a zo diwisket

O Mari, Gwerc'hez ha Mamm, gouelit bremen c'hoaz. Ar sae (1) gaer ho poa graet d'ho Mab Jezuz, bourevien didruez he diframm diwar gorf santel Mab Doue hag ho Mab c'houi !

Gouelit bepred, o ya, gouelit, ha pedit evit ho pugale pec'herien a vastar hep damant sae gaer o badeziant.

Bezit truez ouzimp, o Mari !

Pardon, o ma Jezuz !

Pater, Ave, Gloria...

v. Miserere nostri, Domine. r. Miserere nostri.

v. Fidelium animæ... r. Amen.

(1) Sae : robe.

UNNEKVET TAOLENN

Jezuz tachet e dreid hag e zaouarn war ar Groaz.

Astennit ho tiouvrec'h, o Jezuz ! Roit ho taou droad, o Jezuz ! An Tad Eternel ho ped !

Senti 'ra Jezuz.

Kemer an tachou, bourrev ; kemer ar morzol, bourev, ha sko ; sko an tachou-se e treid ha daouarn Jezuz.

Gant ho kras, o Jezuz, ni, pec'herien, na vimp ken ho pourevien !

Pardon, pardon, o ma Jezuz !

Pater, Ave, Gloria...

v. Miserere nostri, Domine. r. Miserere nostri.

v. Fidelium animæ... r. Amen.

DAOUZEKVET TAOLENN

Jezuz o vervei war ar Groaz.

Setu c'houi etr, ma Jezuz, savet etre an env hag an douar, gwriet war eur p:z koat. Teir eur er stadsse kent mervel, o ma Salver ! Ha war ar gwele kallet-se, o Jezuz, oan a garantez, c'houi lavaras ar gomz ken dous-man : « Pardounit d'eze,, ma Zad ! »

Trugarez, o ma Jezuz !

Pardon, o ma Jezuz !

Pater, Ave, Gloria...

v. Miserere nostri, Domine. r. Miserere nostri.

v. Fidelium animæ... r. Amen.

TRIZEKVET TAOLENN

Jezuz diskennet eus ar Groaz ha roet d'e Vamm

Setu korf sakr Jezuz war varlenn e Vamm. Gwerc'hez Vari, e kraou Bethleem ho poa stardet ha tommet war ho kalon ho Mabig Jezuz. Jezuz ya d'ho kuitaat.

A vreman ni, pec'herien, a zo ho pugale. Jezuz eo a ro e Vamm da Vamm d'imp holl.

O Mari, hon Mamm garantezus !

Trugarez, pardon, o ma Jezuz !

Pater, Ave, Gloria...

v. Miserere nostri, Domine. r. Miserere nostri.

v. Fidelium animæ... r. Amen.

PEVARZEKVENT TAOLENN

Jezuz lakaet er bez.

Lakaet eo Jezuz er bez. Den oa eveldomp. Adsavet eo eus ar bez, evel m'en doa lavaret, goude tri deiz.

Ni iveau, ni e vreudeur, ni bugale Mari, ni savo eus ar bez da zeiz ar Varn. Ma fell d'imp sevel evit mont d'ar baradoz gant Jezuz ha Mari, bevomp e doujans Doue. Ar c'hras-se a c'houlenomp diganeoc'h, • Jezuz ! dre galon hon Mamm hag ho hini !

Pardon, o ma Jezuz !

Pater, Ave, Gloria...

v. Miserere nostri, Domine. r. Miserere nostri.

v. Fidelium animæ... r. Amen.

Aman e c'haller lavarout, evit echui, ar pedennou a gaver p. 23.

Adoramus te, Christe,



« Hent ar Groaz » war gan

WAR DON : *Au sang qu'un Dieu va répandre.*

DISKAN DIRAK AN AOTER VRAS

*Heuilhomp holl, heuilhomp a [spared]
Jezuz betek ar C'halvar;
Sonjomp en e boaniou kalet,
Sonjomp ennê pant glac'hар.
O Salver leun a garantez.
Dre ho kroaz hagho poaniou,
Grit ouzimp eur sell a druez,
Pardonit hon fech'hejou.*

KENTA TAOLENN

Jezuz kondaonet d'ar maro

*Da Bilat ez eo Hon Salver
Kaset 'vit beza barnet;
Daoust pegeñ diylam hen kaver,
D'ar maro eo kondaonet.
Ha, pa glev ar setans douget,
Ne ra ket eur glemmadenn...
Pebez skouer a basianted
D'imp-ni holl, e ziskibien !*

*Diskan, Pater, Ave, Gloria,
Sancia Mater*

EIL TAOLENN

Jezuz sammet eus e groaz

*Gant e vourevien d'Hon Salver
Setu digaset e groaz.
Hen gant kalon a zigemer
Ar bec'h-se, 'zo pouunner bras,
O ma Jezuz, an holl groazion,
A gavfomp 'hed hon buhez,
Bepred ni o digemero
Gant nerz-kalon ha gwir feiz.*

TEIRVET TAOLENN

*Jezuz a gouez dindan e groaz
Jezuz, dinerzet e vemprou
Gant ar gwad en deus kollet,
A gouez, siouaz ! hag e boaniou,
Gant ar lamm a zo kresket,
Dre an tourmarchou ken skri- [jus
Ho peus 'vidomp gouzanvet,
Grit ma halfomp, Salver Jezuz,
Chom heb koueza er pec'ched.*

PEDERVET TAOLENN

*Jezuz a zigouez gant e Vamm
Santel
War an hent e kav Hon Salver
Ar Wer'hez, e Vamm garet,
Hag o c'halonou ken tener
Gant ar boan a zo gwasket.
Kalonou Jezuz ha Mari,
Rannet dre hon fech'hejou,
Ni a-vrema na c'houllomp mui
Adneveza ho poaniou.*

PEMPVET TAOLENN

*Simon ar Sirenean a sikour
Jezuz da sougen e groaz
Hon Salver 'zo ken dinerzet
Ma ten nec'h d'e vourerien.
D'ar Sirenean 'zo roet.
Lod eus ar bec'h da sougen,
Ma zigouez beza re bounner,
Kroaziou, poaniou ar vuhez,
Deuit d'hon zikour, o ma Sal- [ver,
Ma c'halfomp dougen ané.*

C'HOUEC'HVET TAOLENN

*Ar Veronig sanctel a sec'h e
visaj da Jezus*

P'he deus gwelet bizaj Jezuz
Goloet a grainch, a wad,
Ar Veronig trugarezus
D'hen sec'ha a gred tostaat.
'Vit hon aktou da repari
A ginifomp d'hon Salver,
Digantan omp sur, evelti,
Da gñout ives grasou kaer.

SEIZVET TAOLENN

Jezuz a gouez 'vit an eil gueech

Ken dinierz eo bremen Jezuz
Ma kouez adarre, siouaz!
Hag er stad-se ken trueuzus
E boaniou 'zo kresket c'hoaz.
O ma Jezuz, eur wech savet,
Ma'adkouezan me ives,
Astennit ho torn binniget,
'Vit ma savin adarre.

EIZVET TAOLENN

*Jezuz o konforti merc'het
Jerusalem*

Pelloc'h war an hent e tigouez
Eur rummad merc'het eus [ker;
Hirvoudi reont gant trueuz
O welout stad Hon Salver.
Hen o chelen da skuill daerou
War ar pech'het, kaoz d'e [boan.
War e boan, war hon fec'hejou
Gouelomp ives hon-unan.

NAVET TAOLENN

*Jezuz a gouez 'vit an deirvet
gueech*

A-raok mont betek ar C'halvar,
Jezuz a gouez eur wech
[c'hoaz.

Daoust d'e boaniou, daoust d'e
[c'hla'h'har,
A-nevez e samm e groaz.
Jezuz, o sevel hep daie,
Ro d'imp eur gaer a gentel :
Poanla, mar kouezomp adarre.
Poanla buan da sevel.

DEKVET TAOLENN

Jezuz a zo diwisket

War ar menez pa zigouezas,
E vourevien, tud diroll,
E vourevien hen diwiskas
Dirak daoulagad an holl.
Dre ar boan ho peus gouzanvet
Er stad-se, o ma Jezuz,
Eo paeet ar boan 'zo dleet
D'an holl bec'hejou mezus.

UNEKVET TAOLENN

Jezuz staget ouz ar groaz

Da rel evidomp e vuhez,
Jezuz en deus eur c'hoant
[bras;
Ken bras eo nerz e garantez,
Ma 'n em astenn war e groaz.
Eno kerkent ez eo tachet
Dre daouarn e vourerien.
Pe gentoc'h : eno eo staget
Dre daouarn ar bec'herien.

DAOUZEKVENT TAOLENN

Jezuz a varv war ar groaz

Goude teir eur poaniou skrijus,
Poaniou vel na oe biskoaz,
Setu, siouaz! maro Jezuz...
Stouomp holl dirak e groaz.
O Mari, dre ho rann-galon
Pa oa Jezuz o vavel,
Me ho ped, goulennit 'vidon,
Eur maro mat ha sanctel.

TRIZEKVET TAOLENN

Jesus diskennet eus ar groas

Gant daou diskibl trugarezus
E gorf sakr 'zo distaget;
'Tre divrec'h e Vamm druezus
Ez eo laket gand resped.
Pa efomp d'ar gommunion.
Hon sikourit, Mamm dener,
Ma vo e stad vat hon c'halon
Da zigemer ho Mab ker.

PEVARZEKVENT TAOLENN

Jesus lakaet er bez

Sellomp bremen e gorf-maro
Lienet, douget d'ar bez;
Ac'hane e gorf a savo
Beo-buel a-benn tri deiz
Ma c'horf-me ives a ranko
Mont hep dale d'an douar.
Jezuz, grit eum deiz, ma pigme
D'ho parados leun a c'hoar!



HENT AR GROAZ

evit an dud a Iliz hag an dud fur

Eur ger a-raok

Evit beza santel, e gwirionez, eun dra hepken a zo ret : eur c'hoant start ha dibaouez da vont war furaat ; eur c'hoantadenn laosk ha gwak ne dalvez da netra.

An dud a Iliz hag an dud fur, goude eur retred kloz, a vez holl trôet mat. Met, tamm ha tamm, a-wechou, e teu ar galon da zinerza : Hent ar groaz graet pep eiz deiz, a zo mat da sevel ha da zerc'hel bolonte vat an den.

Klaskomp aman, e 14 Mister Hent ar Groaz, ar **c'henteliou** a ro d'imp Jezuz ; ha sellomp ouzimp, goude, penaos a viromp e genteliou.

I. Jezuz barnet d'ar maro, en deus eur **c'hoant start** da c'houzanv poan ha da vervel evidoun. — Ha **c'hoant gwirion** am eus-me da vont bepred war wellaat ?

II. Jezuz, sammet gantan e groaz, a zalc'h d'he zougen gant levenez **ha kalon**. — Ha dougen a ran-me, a **galon seder**, kement poan a gavan war hent ar furnez ?

III. Jezuz pa gouez, a zo **anwazet**, ha goude 'ya war a-raok adarre. Hag anwazet a vezan-me gant ma fec'hejou ? hag o c'hlask a ran mat hag o c'hovez hep mez ?

IV. Jezuz a gav e Vamm a zo iveau ma **Mamm** me, **karantezus** ha mat. Penaos e **karan-me** ar Werc'hez, penaos he **fedan**, o lavarout an Anjelus, ar Rozera ? penaos e kemcran-me skouer war he vertuziou ?

V. Ober 'reer d'ar Sirenean sikour Jezuz. — Hag **ober** 'ran-me da Jezuz ma sikour me iveau, evel m'hen deus c'hoant, dre an Oferenn, ar gomunion, ma fe-dennou birvidik, a c'henou hag a galon ?

VI. Gant e **wad** hag ar **c'houezenn**, eo merket biaj Jezuz war gouel Véronika. — Ha merka 'ran-me, war ma ene, skeudenn Jezuz, gant **c'houezenn** ma labouriou, ha **gwad** ma **finijennou** ?

VII. Jezuz a gouez, hep koll **kalon**, hag a sav adarde, gant **mui a nerz**. — Ha selaou a ran-me mouez an diaoul a lavar d'in : « Arabat ober re ! » kentoc'h eget selaou mouez Jezuz a lavar : « Sav, ha kerz gant **mui a galon** » ?

VIII. Jezuz a lavar da verc'hed Jerusalem : « gouelit warnoc'h ha war ho pugale. » — Ha gouela 'ran-me war ma fec'hejou ? ha klask a ran-me **distroada** ar pec'hed a zo ennouvel mammenn ar re all.

IX. Jezuz goude **koueza** c'hoaz, a **zigouez** war venez Kalvar. Ma karan **adsevel** me iveau, hep paouez, e **kerzin eeun** war an hent mat.

X. Jezuz diwisket, a bae 'vit ar **pec'hejou mezus**. — Ha me, penaos a viran-me ar c'hlanded, pe ar burete ?

XI. Jezuz staget ouz ar groaz, a zesk d'in beza **sentus**. — Penaos a **sentan-me** ouz ma Superiorated, ma Mistri, ouz ar menoziou ha kuzuliou mat a laka Doue em spred.

XII. Jezuz, dre e varo, a 'n em ro **holl a-grenn** evit ma silvidigez. — Ha 'n em **rei** a ran-me, em labouriou, zoken an diaesa, gant holl nerz ma spred ha ma c'halon ?

XIII. Jezuz war varlenn e Vamm. — Da Vari, evel d'e vuia **karet**, Doue a roas **poaniou bras**. — Ha me ne garfen ket e vez graet d'in gant Doue, evel d'e vuia **karet** ? **Digemer** a rin eus e born, ar **boan** a blijo d'Ezan.

XIV. Jezuz, sioul, ebarz ar **bez**, n'en deus **buhez** ebet ken nemet e vuhez Doue. — Ha me, penaos e plij d'in ar **vuhez kuzet**, peoc'h ha sioul, a zo ken mat evit mirout ha kreski buhez **Doue em ene**.

PROMESAOU. — Greomp breman promesaou da Jezuz. Pedomp-Han d'o **finniga**. Lavaromp d'Ezan e teufomp, a-benn eiz deiz, d'o **adnevezaat** dirak tao-lennou e Basion, 'n eur ober adarre Hent ar Groaz.

P. M. L., beleg.



Les Éditions E. THOMAS
13, Place du Centre
GUINGAMP

TAOLENN

PAJENN

« Hent ar Groaz », gant T. B. beleg.....	7
Kantig : Dremm hon Salver.....	27
« Hent ar Groaz », gant Barz ar Guiaudet....	31
« Hent ar Groaz » war gan.....	39
« Hent ar Groaz » an dud fur.....	43





LES ÉDITIONS E. THOMAS

GUINGAMP
